



SAFLAX®



Tips



© Lalithamba from India - CC-BY-SA-2.0

Tamarindus indica

	 Български	BG	.....	2		 Malti	MT	.....	5
	 Dansk	DK	.....	2		 Nederlands	NL	.....	5
	 Deutsch	DE	.....	2		 Norsk	NO	.....	6
	 English	UK	.....	2		 Polski	PL	.....	6
	 Eesti	EE	.....	3		 Português	PT	.....	6
	 Suomalainen	FI	.....	3		 Românesc	RO	.....	6
	 Français	FR	.....	3		 Svenska	SE	.....	7
	 Ελληνική	GR	.....	3		 Slovensky	SK	.....	7
	 Gaeilge	IE	.....	4		 Slovenski	SI	.....	7
	 íslenskur	IS	.....	4		 Español	ES	.....	7
	 Italiano	IT	.....	4		 Český	CZ	.....	8
	 Hrvatski	HR	.....	4		 Türkçe	TR	.....	8
	 Latviešu	LV	.....	5		 Magyar	HU	.....	8
	 Lietuvių kalba	LT	.....	5		 日本語	JP	.....	9



Тамаринд / Индийско финиково дърво

Tamarindus indica

Деликатни цветове и перести листа, които се сгъват през нощта

Дървото тамаринд, известно още като кисела фурма и индийска фурма (тамра = фурма и хинди = индийско), е вечнозелено дърво със сиво-черна кора. Кората на младите клонки е мъхеста. Неговите продълговати листчета се сгъват през нощта, но не реагират на допир. Цветните пъпки са червени. Околоцветникът има светложълти чашелистчета и три жълти венчелистчета с червени петна и зелена граница. Тичинките, които са слети заедно в долната половина, присъстват само в трите фертилни тичинки. Тамариндите са шушулки с цвят на канела или шушулките на дървото тамаринд, които излизат от цветовете. Пулпата на тамаринда (пулпа), която е богата на винаена киселина, често се използва в индийската, южноамериканската и африканската кухня като подправка и в лютеница. **Естествено местоположение:** Родината на дървото тамаринд е в Източна Африка. Оттам достига до Индия и се разпространява по-нататък като култура в по-сухите райони на тропиците и субтропиците в Южна и Източна Азия. **Успешно отглеждане:** Отглеждането на закрито е възможно целогодишно. Първо поставете семената в купа, пълна с вода при стайна температура за 12 часа. Тази процедура увеличава кълняемостта. След това потопете семената на около половин сантиметър дълбочина в почвата за саксия, която предварително сте навлажнили добре. Покрийте съда с култура с домакинско фолио, което сте осигурили с дупки. Това предпазва почвата от изсушаване. Трябва да отстранявате фолиото за 2 часа на всеки два до три дни. Това предотвратява образуването на мухъл върху растящата почва. Поставете саксията със семена на светло и топло място с 20 до 25° по Целзий и поддържайте почвата влажна, но не мокра. След това поникването става доста бързо след 10 - 14 дни. **Най-доброто местоположение:** Тамариндовото дърво обича пълно слънце. Може също така да прекара лятото на открито на пълно слънце. **Оптимална грижа:** Нуждата от вода на тамаринда е доста ниска. Винаги поддържайте растението леко влажно, но избягвайте преовлажняване или остатъчна вода в чинийката. От април до октомври препоръчваме доставка на тор за контейнерни растения на интервали от три до четири седмици. Когато има липса на вода, растението хвърля листата си, за да сведе до минимум изпарението. Тъй като тамариндът расте бързо и пуска дълбоки корени, препоръчително е да изберете по-голяма саксия. **През зимата:** Младите тамаринди са много чувствителни към студ. По-старите екземпляри, от друга страна, също могат да понесат малко под нулата и следователно могат да останат на открито, докато не се очаква слана. За да не се разлистят действително вечнозелените дървета, те трябва да презимуват на светлина с поне 15° по Целзий. Поради по-ниския интензитет на светлината, обаче, листата все още могат да бъдат окапани. В този случай поливайте съответно по-малко.



Tamarind / indisk dadeltræ

Tamarindus indica

Fine blomster og blade, der folder sig ind om natten

Tamarindtræet, også kendt som sur dadel og indisk dadel (tamra = dadel og hindi = indisk), er et stedsegrønt træ med en gråsort bark. Unge kvistes bark er behåret. Dens aflange småblade foldes sammen om natten, men reagerer ikke på berøring. Blomsterknopperne er røde. Blomsten har lysegule bægerblade og tre gule kronblade med røde aftegninger og en grøn kant. Støvdragerne, som er smeltet sammen i den nederste halvdel, findes kun i de tre frugtbare støvdrager. Тамаринд е де канелфарвед бæлг eller бæлг af тамариндтрæet, der kommer frem fra blomsterne. Frugtkødet af тамаринден (pulpen), som er rig på vinsyre, bruges ofte i det indiske, sydamerikanske og afrikanske køkken som krydderi og i chutneys. **Натурelig beliggenhed:** Hjemmet for тамариндтрæet er i Østafrika. Derfra nåede det Indien og spredte sig videre som afgrøde til de tørrere områder i troperne og subtroperne i Syd- og Østasien. **Succesfuld dyrkning:** Indendørs dyrkning er mulig hele året rundt. Læg først frøene i en skål fyldt med vand ved stuetemperatur i 12 timer. Denne procedure øger spiringen. Sænk derefter frøene cirka en halv centimeter dybt ned i pottejord, som du har fugtet godt i forvejen. Dæk dyrkningskarret til med husholdningsfilm, som du forsyner med huller. Dette beskytter jorden mod udtørring. Du bør fjerne folien i 2 timer hver anden til tredje dag. Dette forhindrer mug i at dannes på den voksende jord. Stil frøpotten et let og varmt sted med 20 til 25° Celsius og hold pottejorden fugtig, men ikke våd. Spiringen sker så ret hurtigt efter 10 - 14 dage. **Den bedste beliggenhed:** Тамариндтрæet elsker fuld sol. Den kan også tilbringe sommeren udendørs i fuld sol. **Optimal pleje:** Vandbehovet for тамаринден er ret lavt. Hold altid planten let fugtig, men undgå vandfyldning eller restvand i underkopper. Fra april til oktober anbefaler vi en tilførsel af containerplantegødning med tre til fire ugers mellemrum. Når der mangler vand, smider planten sine blade for at minimere fordampning. Da тамаринден vokser hurtigt og udvikler dybe rødder, er det tilrådeligt at vælge en større potte. **Om vinteren:** Unge тамаринд еr meget følsomme over for kulde. Ældre eksemplarer kan derimod også tåle lidt under nul og kan derfor forblive udendørs, så længe der ikke kan forventes frost. For at de egentlig stedsegrønne træer ikke skal smide blade, bør de overvintres i lys med mindst 15° Celsius. På grund af den lavere lysintensitet kan der dog stadig tabes blade. I dette tilfælde vand tilsvarende mindre.



Tamarinde / Indischer Dattelbaum

Tamarindus indica

Grazile Blüten und nachts einklappende Fiederblätter

Der Tamarindenbaum, auch als Sauerdattel und Indische Dattel bekannt (tamra = Dattel und hindi = indisch), ist ein immergrüner Baum mit einer grau-schwarzen Borke. Die Rinde junger Zweige ist behaart. Seine länglichen Fiederblättchen werden zur Nacht zusammengeklappt, reagieren aber nicht auf Berührung. Die Blütenknospen sind rot. Die Blütenhülle weist hellgelbe Kelchblätter und drei gelbe, mit roter Zeichnung und grünem Rand versehene Kronblätter auf. Die in der unteren Hälfte miteinander verwachsenen Staubfäden sind nur in den drei fruchtbaren Staubblättern vorhanden. Тамаринден nennt man die aus den Blüten entstehenden zimtfarbenen Hülsen bzw. Schoten des Tamarindenbaums. Das an Weinsäure reiche Fruchtfleisch der Тамаринден (Pulpa) wird in der indischen, südamerikanischen und afrikanischen Küche gerne als Würzmittel und in Chutneys verwandt. So wurde es auch Bestandteil der in Europa bekannten Worcestershiresauce. **Naturstandort:** Die Heimat des Tamarindenbaumes befindet sich in Ostafrika. Von dort gelangte er bis nach Indien und verbreitete sich als Nutzpflanze weiter in die trockeneren Gebiete der Tropen und Subtropen in Süd- und Ostasien. **Anzucht:** Die Anzucht im Haus ist das ganze Jahr über möglich. Legen Sie die Samen zunächst für 12 Stunden in eine Schale, die Sie mit Wasser auf Raumtemperatur befüllen. Dieses Vorgehen erhöht die Keimfähigkeit. Danach versenken Sie die Samen ungefähr einen halben Zentimeter tief in Anzuchterde, die Sie vorher gut anfeuchten. Bedecken das Anzuchtgefäß mit Klarsichtfolie, die Sie mit Löchern versehen. So ist die Erde vor Austrocknung geschützt. Alle zwei bis drei Tage sollten Sie die Folie für 2 Stunden entfernen. Das beugt einer Schimmelbildung auf der Anzuchterde vor. Stellen Sie das Anzuchtgefäß an einen hellen und warmen Ort mit 20 bis 25° Celsius und halten Sie die Anzuchterde feucht, aber nicht nass. Die Keimung erfolgt dann recht schnell nach 10 - 14 Tagen. **Standort:** Der Tamarindenbaum liebt vollsonnige Standorte. Den Sommer kann er auch gut an vollsonnigen Plätzen im Freien verbringen. **Pflege:** Der Wasserbedarf der Tamarinde ist eher gering. Halten Sie die Pflanze immer leicht feucht, aber vermeiden Sie Staunässe oder Restwasser im Untersetzer. Von April bis Oktober empfehlen wir eine Versorgung mit Kübelpflanzendünger im Abstand von drei bis vier Wochen. Bei mangelnder Wasserversorgung wirft die Pflanze ihre Blätter ab, um so die Verdunstung zu minimieren. Da die Tamarinde schnell wächst und tiefreichende Wurzeln ausbildet, empfiehlt sich direkt die Wahl eines größeren Topfes. **Im Winter:** Junge Тамаринден sind sehr kälteempfindlich. Ältere Exemplare vertragen hingegen auch leichte Minusgrade und können daher solange im Freien bleiben, solange keine Fröste zu erwarten sind. Damit die eigentlich immergrünen Bäume ihr Laub nicht abwerfen, sollten sie hell bei mindestens 15° Celsius überwintert werden. Aufgrund der geringeren Lichtintensität kann es aber trotzdem zu Blattabwurf kommen. Wässern Sie in diesem Fall entsprechend weniger.



Tamarind

Tamarindus indica

Delicate flowers and folding pinnate leaves at night

The Tamarind, also known as Sour Date or Indian Date (Tamra = date and Hindi = Indian) is an evergreen tree with a greyish-black bark. The crust of young branches is hairy. Its pinnate leaves are folding in at night, but they don't react to touching. The flower buds are red coloured. The perianth contains yellow sepals and three yellow and red coloured petals with a green frame. Only the three fertile stamens feature on their lower ends connate filaments. The fruits of the tree spring from the flowers in the form of cinnamon hulls or pods and are called Tamarinds. The fruit pulp (Pulpa) is rich in tartaric acid and is often used in the Indian, South American and African kitchen as a spice and in chutneys. That way it also became an ingredient for in Europe famous Worcestershire sauce. **Natural location:** Originally the Tamarind comes from East Africa. From there it spread to India and became a crop plant in the dry regions of tropical and subtropical South-East Asia. **Successful cultivation:** Seed propagation indoors is possible throughout the year. To increase the germinability, you should place the seeds for about 12 hours in warm water for priming. Then, plant the seeds about 0,5 cm deep in moist potting compost and cover the seed container with clear film to prevent the earth from drying out. Don't forget to make some holes in the clear film and take it every second or third day completely off for about 2 hours. That way you avoid mold formation on your potting compost. Place the seed container somewhere bright and warm with a temperature between 20°C and 25° Celsius and keep the earth moist, but not wet. Usually it takes only 10 to 14 days until germination. **The best location:** The Tamarind prefers a full sunny place. During summer it can also be kept in a full sunny spot outdoors. **Optimal care:** The Tamarind needs rather less watering. Just keep the plant always moist and avoid waterlogging in the saucer. Between April and October it is recommended to give fertilizer for tub plants every three to four weeks. If your plant doesn't get enough water, it will cast the leaves to minimize the evaporation. Since the Tamarind is fast-growing and builds out deep roots, you should choose a bigger pot for cultivation straight away. **In the winter:** Younger plants are sensitive to cold. Older Tamarinds are more resistant and can be kept outdoors as long as there are no frosts. To prevent the usually evergreen tree from casting its leaves, it should be kept in a bright spot with a temperature of at least 15° Celsius during winter. However, if it still casts the leaves due to not enough light, your plant also needs to be watered accordingly less.



Tamarind / India datlipuu

Tamarindus indica

Õrnad õied ja sulgjad lehed, mis voldivad öösel kokku

Tamarindipuu, tuntud ka hapu datli ja india datlina (tamra = datli ja hindi = indiaanlane), on hallikasmusta koorega igihaljas puu. Noorte okste koor on karvane. Selle piklikud voldikud voldivad öösel kokku, kuid ei reageeri puudutusele. Õienupud on punased. Perianthil on helekollased tupplehed ja kolm kollast punaste tähistega rohelist äärisega kroonlehte. Tolmukesed, mis on alumises pooles kokku sulanud, esinevad ainult kolmes viljakas tolmuks. Tamarindid on tamarindipuu kaneelivärvi kaunad või kaunad, mis tärkavad õitest. Tamarindi (pulp) viljaliha, mis on rikas viinhappega, kasutatakse sageli India, Lõuna-Ameerika ja Aafrika köögis maitseainena ning tsatnides. **Looduslik asukoht:** Tamarindipuu kodu on Ida-Aafrikas. Sealt jõudis see Indiasse ja levis põllukultuurina edasi Lõuna- ja Ida-Aasia troopiliste ja subtropiliste piirkondade kuivematele aladele. **Edukas kasvatamine:** Toas kasvatamine on võimalik aastaringsest. Esmalt asetage seemned 12 tunniks toatemperatuuril veega täidetud kaussi. See protseduur suurendab idanemist. Seejärel uputage seemned umbes poole sentimeetri sügavusele eelnevalt hästi niisutatud potimulda. Kata kultuurianum toidukilega, mille varustad aukudega. See kaitseb mulda kuivamise eest. Peaksite fooliumi eemaldama 2 tunniks iga kahe kuni kolme päeva järel. See takistab hallituse teket kasvupinnal. Asetage külvipott valgusküllasesse ja sooja kohta, mille temperatuur on 20–25 °C, ning hoidke istutusmuld niiskena, kuid mitte märjana. Idanemine toimub siis üsna kiiresti 10 - 14 päeva pärast. **Parim asukoht:** Tamarindipuu armastab täis päikest. Samuti võib ta veeta suve õues päikese käes. **Optimaalne hooldus:** Tamarindi veevajadus on üsna madal. Hoidke taim alati kergelt niiske, kuid vältige vettimist või jääkvee sattumist alustassi. Aprillist oktoobrini soovitate tarnida konteineri väetist kolme-neljanädalaste intervallidega. Veepuuduse korral heidab taim lehti, et aarumist minimeerida. Kuna tamarind kasvab kiiresti ja arendab sügavaid juuri, on soovitatav valida suurem pott. **Talvel:** Noored tamarindid on külma suhtes väga tundlikud. Vanemad isendid seevastu taluvad ka veidi alla nulli ja võivad seetõttu õues viibida seni, kuni pole oodata külma. Et tegelikult igihaljad puud lehed maha ei ajaks, tuleks need üle talvitada valguse käes vähemalt 15° Celsiuse järgi. Madalama valgustugevuse tõttu võib lehti siiski langetada. Sel juhul kasta vastavalt vähem.



Tamarindi / Intian taatelipuu

Tamarindus indica

Herkät kukat ja lehdet, jotka taittuvat yöllä

Tamarindipuu, joka tunnetaan myös nimellä hapan taateli ja intialainen taateli (tamra = taateli ja hindi = intialainen), on ikivihreä puu, jonka kuori on harmaa-musta. Nuorten oksien kuori on karvaista. Sen pitkänomaiset lehtiset taittuvat yöllä, mutta eivät reagoi kosketukseen. Kukkasilmut ovat punaisia. Perianthissa on vaaleankeltaiset verholehdet ja kolme keltaista terälehteä punaisilla merkeillä ja vihreällä reunuksella. Heteitä, jotka ovat sulautuneet yhteen alaosaan, ovat vain kolmessa hedelmällisessä heteessä. Tamarindit ovat kanelinvärisiä paloja tai tamarindipuun paloja, jotka nousevat kukista. Runsaasti viinihappoa sisältävää tamarindin (pulp) massaa käytetään usein intialaisissa, eteläamerikkalaisissa ja afrikkalaisissa keittiöissä mausteina ja chutneyissa. **Luonnollinen sijainti:** Tamarindipuun kotipaikka on Itä-Afrikassa. Sieltä se saapui Intiaan ja levisi viljelykasvina edelleen Etelä- ja Itä-Aasian trooppisten ja subtropiikien alueen kuivemmille alueille. **Onnistunut viljely:** Sisäviljely on mahdollista ympäri vuoden. Aseta siemenet ensin vedellä täytettyyn kulhoon huoneenlämpöön 12 tunniksi. Tämä menetelmä lisää itävyttä. Upota sitten siemenet noin puolen sentin syvyyteen etukäteen hyvin kostutettuun ruukkumultaan. Peitä viljelyastia kelmulla, johon on tehty reikiä. Tämä suojaaa maaperää kuivumiselta. Poista folio 2 tunnin ajaksi kahden tai kolmen päivän välein. Tämä estää homeen muodostumisen kasvumaahan. Aseta siemenruukku valoisaan ja lämpimään paikkaan, jonka lämpötila on 20–25 °C, ja pidä istutustilaa kosteana, mutta ei märkänä. Itäminen tapahtuu sitten melko nopeasti 10 - 14 päivän kuluttua. **Paras sijainti:** Tamarindipuu rakastaa täyttä auringkoa. Se voi myös viettää kesän ulkona täydessä auringossa. **Optimaalinen hoito:** Tamarindin vedentarve on melko pieni. Pidä kasvi aina hieman kosteana, mutta vältä kastumista tai jäännösvettä lautasessa. Huhtikuusta lokakuuhun suosittelemme kasvien lannoitteen toimittamista kolmen tai neljän viikon välein. Veden puutteesta kasvi pudottaa lehtiään haihtumisen minimoimiseksi. Koska tamarindi kasvaa nopeasti ja juuret ovat syvät, on suositeltavaa valita suurempi ruukku. **Talvella:** Nuoret tamarindit ovat erittäin herkkiä kylmälle. Vanhemmat yksilöt sen sijaan sietävät myös hieman alle nollaa ja voivat siksi pysyä ulkona niin kauan kuin ei ole odotettavissa pakkasia. Jotta todella ikivihreät puut eivät pudottaisi lehtiään, ne kannattaa talvehtia valossa vähintään 15°C. Alhaisemmasta valon voimakkuudesta johtuen lehtiä voidaan kuitenkin pudottaa. Tässä tapauksessa kastele vastaavasti vähemmän.



Tamarinier - Dattier d'Inde

Tamarindus indica

Des fleurs gracieuses et des feuilles qui se referment la nuit

Le tamarinier, aussi connu sous le nom de dattier d'Inde (tamra = datte et hindi = Indien), est un arbre sempervirent avec une écorce noir grisâtre. L'écorce des jeunes rameaux est poilue. Ses petites feuilles oblongues se replient la nuit mais ne réagissent pas au toucher. Les boutons de fleur sont rouges. Le périanthe présente des sépales jaune clair et trois jaunes, avec des dessins rouges, et des pétales avec des bords verts. Les étamines qui se relient entre eux dans la moitié inférieure existent seulement dans les trois étamines fertiles. Les tamarins sont les fleurs des cosques cannelles des tamariniers. La pulpe de fruit du tamarinier, riche en acide tartrique, est souvent utilisée dans la cuisine indienne, sud-américaine, et africaine comme épice et dans les chutneys. Elle est aussi un ingrédient de la sauce Worcestershire, connue en Europe. **Emplacement naturel:** Le tamarinier est originaire de l'Afrique de l'Est. Il est arrivé en Inde et s'est répandu dans les régions tropicales et subtropicales sèches de l'Asie du Sud et de l'Est comme plante utile. **Culture réussie:** La culture des graines à la maison est possible tout au long de l'année. D'abord, mettez les graines dans un bol que vous remplissez avec de l'eau à température ambiante pendant douze heures. Ceci améliore la faculté germinative des graines. Ensuite, mettez les graines dans du terreau bien humide à environ 0,5 cm de profondeur. Couvrez le récipient avec une feuille transparente dans laquelle vous faites des trous. Comme ça, le terreau est protégé du dessèchement. Vous devez enlever la feuille pendant deux heures tous les deux ou trois jours. Ceci prévient la formation de moisissures dans le terreau. Mettez le récipient dans un endroit lumineux et chaud de 20° à 25° Celsius et gardez le terreau humide, mais pas mouillé. La germination a lieu après 10-14 jours. **Le meilleur emplacement:** Le tamarinier aime les emplacements ensoleillés. Il peut aussi passer l'été dans des endroits en plein soleil et en plein air. **Soins optimaux:** Le besoin en eau du tamarinier est plutôt faible. Gardez toujours la plante légèrement humide, mais évitez l'eau stagnante et l'eau résiduelle dans la soucoupe. Nous conseillons d'engraisser la plante avec de l'engrais pour plantes en pot toutes les trois à quatre semaines d'avril à octobre. Si la plante reçoit une quantité insuffisante d'eau, elle jette ses feuilles, afin de minimiser l'évaporation. Comme le tamarinier croît rapidement et forme des racines profondes, il est conseillé de le mettre dans un plus grand pot dès le départ. **En hiver:** Les jeunes tamariniers sont très sensibles au froid. En revanche, les arbres plus anciens tolèrent aussi des légères températures glaciales et peuvent rester en plein air tant qu'il n'y a pas de gelées. L'arbre sempervirent doit hiverner dans un endroit lumineux avec une température d'au moins 15° Celsius pour qu'il ne jette pas ses feuilles. Il se peut qu'il jette ses feuilles quand même à cause de la faible intensité lumineuse. Dans ce cas, arrosez le tamarinier moins.



Tamarind / Ινδικό Δέντρο Ημερομηνίας

Tamarindus indica

Λεπτά άνθη και πτερωτή φύλλα που διπλώνουν τη νύχτα

Το δέντρο ταμάρινδος, γνωστό και ως ξινόχουρμα και ινδική χουρμά (tamra = χουρμά και χίντι = ινδική), είναι ένα αειθαλές δέντρο με γκριζόμαυρο φλοιό. Ο φλοιός των νεαρών κλαδιών είναι τριχωτός. Τα επιμήκη φυλλαράκια του διπλώνουν τη νύχτα αλλά δεν ανταποκρίνονται στο άγγιγμα. Τα μπουμπούκια των ανθέων είναι κόκκινα. Ο περίανθος έχει ανοιχτοκίτρινα σέπαλα και τρία κίτρινα πέταλα με κόκκινα σημάδια και πρόσνο περίγραμμα. Οι στήμονες, οι οποίοι είναι συγχωνευμένοι στο κάτω μισό, υπάρχουν μόνο στους τρεις γόνιμους στήμονες. Τα αρμυρίκια είναι οι κανέλας λοβοί ή λοβοί του δέντρου ταμάρινδου που αναδύονται από τα λουλούδια. Ο πολτός του ταμάρινδου (πολτός), που είναι πλούσιος σε τρυγικό οξύ, χρησιμοποιείται συχνά στην ινδική, νοτιοαμερικανική και αφρικανική κουζίνα ως καρύκευμα και σε τσάινεϊ. **Φυσική τοποθεσία:** Το σπτί του δέντρου ταμάρινδου βρίσκεται στην Ανατολική Αφρική. Από εκεί έφτασε στην Ινδία και εξαπλώθηκε περαιτέρω ως καλλιέργεια στις πιο ξηρές περιοχές των τροπικών και υποτροπικών στη Νότια και Ανατολική Ασία. **Επιτυχημένη καλλιέργεια:** Η καλλιέργεια σε εσωτερικούς χώρους είναι δυνατή όλο το χρόνο. Τοποθετήστε πρώτα τους σπόρους σε ένα μπολ γεμάτο με νερό σε θερμοκρασία δωματίου για 12 ώρες. Αυτή η διαδικασία αυξάνει τη βλάστηση. Στη συνέχεια, βυθίστε τους σπόρους περίπου μισό εκατοστό σε χώμα γλάστρας που έχετε υγράνει καλά από πριν. Καλύψτε το δοχείο καλλιέργειας με μεμβράνη, την οποία ανοίγετε με τρύπες. Αυτό προστατεύει το έδαφος από το στέγνωμα. Θα πρέπει να αφαιρείτε το αλουμινόχαρτο για 2 ώρες κάθε δύο έως τρεις ημέρες. Αυτό αποτρέπει τη δημιουργία μούχλας στο αναπτυσσόμενο έδαφος. Τοποθετήστε τη γλάστρα σε ένα ελαφρύ και ζεστό μέρος με θερμοκρασία 20 έως 25° Cελσίου και διατηρήστε το χώμα της γλάστρας υγρό αλλά όχι υγρό. Η βλάστηση γίνεται αρκετά γρήγορα μετά από 10 - 14 ημέρες. **Η καλύτερη τοποθεσία:** Το ταμάρινδο αγαπά τον ήλιο. Μπορεί επίσης να περάσει το καλοκαίρι σε εξωτερικούς χώρους με ήλιοφάνεια. **Βέλτιστη φροντίδα:** Οι ανάγκες του ταμάρινδου σε νερό είναι μάλλον χαμηλές. Διατηρείτε πάντα το φυτό ελαφρώς υγρό, αλλά αποφεύγετε την υπερχειλίση ή το υπόλοιπο νερό στο πλατάκι. Από τον Απρίλιο έως τον Οκτώβριο συνιστούμε την προμήθεια λιπασμάτων φυτών δοχείων σε διαστήματα τριών έως τεσσάρων εβδομάδων. Όταν υπάρχει έλλειψη νερού, το φυτό ρίχνει τα φύλλα του για να ελαχιστοποιήσει την εξάτμιση. Δεδομένου ότι το ταμάρινδο αναπτύσσεται γρήγορα και αναπτύσσει βαθιές ρίζες, καλό είναι να επιλέξετε μια μεγαλύτερη γλάστρα. **Το χειμώνα:** Τα νεαρά αρμυρίκια είναι πολύ ευαίσθητα στο κρύο. Τα παλαιότερα δείγματα, από την άλλη, μπορούν επίσης να ανεχθούν ελαφρώς κάτω από το μηδέν και επομένως μπορούν να παραμείνουν σε εξωτερικούς χώρους για όσο διάστημα δεν αναμένεται παγετός. Για να μην ρίχνουν τα φύλλα τους τα πραγματικά αειθαλή δέντρα, θα πρέπει να ξεχειμωνιάζονται στο φως με τουλάχιστον 15° Cελσίου. Λόγω της χαμηλότερης έντασης φωτός, ωστόσο, τα φύλλα μπορούν ακόμα να πέσουν. Σε αυτή την περίπτωση, ποτίστε ανάλογα λιγότερο.



Tamarind / Crann Dáta Indiach

Tamarindus indica

Bláthanna íogair agus duilleoga pinnate a fillteann san oíche

Is crann síorghlas le coirt liath-dubh é an crann tamarind, ar a dtugtar dáta géar agus dáta Indiach (tamra = date agus hindi = Indiach). Tá coirt na craobhóga óga fionnach. Filleann a bhileoga fadaíthe suas san oíche ach ní fhreagraíonn siad do theagmháil. Tá na bachelóga bláthanna dearg. Tá seipil buí éadroma ag an perianth agus trí pheitil bhuí le marcálacha dearga agus teorainn ghlas. Níl na stamens, atá comhleádh le chéile sa leath íochtar, i láthair ach amháin sna trí stamens thorthuíl. Is iad tamarinds na pods nó na pods de dhath cainéil den chrann tamarind a eascaíonn as na bláthanna. Is minic a úsáidtear laion an tamarind (laion), atá saibhir in aigéad tartarach, i mbianna Indiach, Mheiriceá Theas agus na hAfraice mar shéasúr agus i gcuitíní. **Suíomh nádúrtha:** Tá baile an chrainn tamarind san Afraic Theoir. As sin shroich sé an India agus Leathnaisg sé níos faide mar bharr go dtí na limistéir níos tirim de na trópaicí agus na bhfothrópaic i nDeisceart agus in Oirthear na hÁise. **Saothrú rathuíl:** Is féidir saothrú taobh istigh ar feadh na bliana. Cuir na síolta ar dtús i mbabhlá líonadh le huisce ag teocht an tseomra ar feadh 12 uair an chloig. Méadaíonn an nós imeachta seo péacadh. Ansin doirteal na síolta thart ar leath ceintiméadar ar doimhneacht isteach san ithir potaíthe atá taisithe agat go maith roimh ré. Clúdaigh an soitheach cultúir le scannán cling, a sholáthraíonn tú le poill. Cosnaíonn sé seo an ithir ó thriomú amach. Ba chóir duit an scragall a bhaint ar feadh 2 uair gach dhá nó trí lá. Cuireann sé seo cosc ar mhúnlá a fhoirmiú ar an ithir atá ag fás. Cuir an pota síolta in áit éadrom te ag 20 go 25 ° Celsius agus coinnigh an ithir potaíthe tais ach ní fliuch. Tarlaíonn péacadh ansin go tapa go leor tar éis 10 - 14 lá. **An suíomh is fearr:** Is breá leis an gcrann tamarind an ghrian iomlán. Is féidir leis an samhradh a chaitheamh faoin aer faoi lánseol freisin. **Cúram is fearr is féidir:** Tá riachtanas uisce an tamarind sách íseal. Coinnigh an planda beagán tais i gcónaí, ach seachain uiscebhuí nó uisce iarmharach sa sár. Ó Aibreán go Deireadh Fómhair molaím soláthar leasacháin plandaí coimeádán ag eatraimh de thrí go ceithre seachtaine. Nuair a bhíonn easpa uisce ann, cuireann an planda a dhuilleoga isteach chun galú a íoslághdú. Ós rud é go bhfásann an tamarind go tapa agus go bhforbróidh sé fréamhacha domhain, moltar pota níos mó a roghnú. **Sa gheimhreadh:** Tá tamarinds óga an-íogair do fuar. Is féidir le heiseamail níos sine, ar an láimh eile, fhulaingt beagán faoi bhun náid agus mar sin is féidir leo fanacht amuigh faoin aer chomh fada agus nach bhfuiltear ag súil le sioc. 15° Celsius. Mar gheall ar an déine solais níos ísle, áfach, is féidir duilleoga a thit fós. Sa chás seo, uisce dá réir sin níos lú.



Tamarind / Indverskt dödlutré

Tamarindus indica

Viðkvæmar blómar og fjöðruð laufblöð sem leggjast saman á kvöldin

Tamarindtréð, einnig þekkt sem súrdöðla og indversk döðla (tamra = döðla og hindi = indversk), er sígrænt tré með grásvörtum börki. Börkur ungra kvista er loðinn. Aflöng smáblöð hennar brjótast saman á nóttunni en bregðast ekki við snertingu. Blómknapparnir eru rauðir. Blómurinn er með ljósgul bikarblöð og þrjú gul blöð með rauðum merkingum og grænum brúnum. Stöðlurnar, sem eru sameinaðar í neðri helmingnum, eru aðeins til staðar í þremur frjóu stöfunum. Tamarind eru kanilltaðir fræbelgir eða fræbelgir tamarindtrésins sem koma upp úr blómum. Kvoða tamarindsins (kvoða), sem er ríkt af vínsýru, er oft notað í indverskri, suður-amerískri og afrískri matargerð sem krydd og í chutney. **Náttúruleg staðsetning:** Heimili tamarindtrésins er í Austur-Afríku. Þaðan barst það til Indlands og dreifðist frekar sem uppskera til þurrari svæða hitabeltis- og subtropics í Suður- og Austur-Asíu. **Árangursrík ræktun:** Ræktun innandyrar er möguleg allt árið um kring. Settu fyrst fræn í skál fyllta með vatni við stofuhita í 12 klukkustundir. Þessi aðferð eykur spírun. Setjið fræn síðan um hálfis sentímetra djúpt í pottamold sem þú hefur vætt vel áður. Hyljið ræktunarlíatið með matarfilmu, sem þú útvegar með götum. Þetta verndar jarðvegin gegn þurrkun. Þú ættir að fjarlægja álpappírinn í 2 klukkustundir á tveggja til þriggja daga fresti. Þetta kemur í veg fyrir að mygla myndist á vaxandi jarðvegi. Settu fræpottinn á léttan og heitan stað með 20 til 25° Celsius og haltu pottjarðveginum rökum en ekki blautum. Spírun fer síðan nokkuð hratt fram eftir 10 - 14 daga. **Besta staðsetningin:** Tamarindtréð elskar fulla sól. Það getur líka eytt sumrinu utandyra í fullri sól. **Besta umönnun:** Vatnsþörf tamarindsins er frekar lítil. Haltu plöntunni alltaf örlítið raka, en forðastu vatnslosun eða afgangsvatn í undirskálinni. Frá apríl til október mælum við með birgðum af gámaplöntuáburði með þriggja til fjögurra vikna millibili. Þegar það er skortur á vatni fellir plantan lauf sín til að lágmarka uppgufun. Þar sem tamarind vex hratt og þróar djúpar rætur er ráðlegt að velja stærri pott. **A veturna:** Ungir tamarindar eru mjög viðkvæmir fyrir kulda. Eldri sýni þola aftur á móti líka aðeins undir núllinu og geta því verið utandyra svo lengi sem ekki er von á frosti. Til þess að hin eiginlega sígrænu tré falli ekki úr laufum ætti að yfirvetra þau í ljósi með a.m.k. 15° á Celsius. Vegna minni ljósstyrks geta blöðin þó enn fallið. Í þessu tilviki, vatn í samræmi við það minna.



Dattero dell'India

Tamarindus indica

Fiori gracili e foglie composte che si chiudono di notte

L'albero del tamarindo, conosciuto anche come dattero acido o dattero dell'India (tamra = dattero e hindi = dell'India) è un albero sempreverde con una corteccia grigio-nera. La corteccia dei rami giovani è ricorta di peluria. Le sue foglie composte oblunghe si chiudono durante la notte, ma non come reazione al contatto. I boccioli dei fiori sono rossi. L'involucro del fiore presenta sepali di color giallo chiaro e tre petali gialli con striature rosse e bordo verde. I filamenti, uniti fra loro per la metà inferiore, sono presenti solo nei tre stami fertili. Si dicono tamarindi i baccelli color cannella che nascono dai fiori, cioè baccelli dell'albero di tamarindo. La polpa del frutto di tamarindo, ricca di acido tartarico, viene spesso utilizzata nella cucina indiana, sudamericana e africana come spezia e nei Chutney. E' divenuta anche ingrediente della famosa salsa europea Worcester. **Posizione naturale:** La patria dell'albero di tamarindo si trova in Africa orientale. Da là è arrivata fino all'India, diffondendosi ulteriormente come coltura nelle zone asiatiche tropicali e subtropicali dell'Asia meridionale e orientale. **Coltivazione riuscita:** La coltivazione da semi in casa è possibile durante tutto l'anno. Lasciate i semi per 12 ore in una ciotola con acqua a temperatura ambiente. Questo procedimento serve ad incrementare la germinabilità dei semi. In seguito collocateli a circa mezzo centimetro di profondità nella terra di coltivo, che avrete provveduto a inumidire bene. Coprite il recipiente di coltivazione con pellicola trasparente, sulla quale praticherete dei fori, in questo modo la terra eviterà di seccarsi. Ogni due o tre giorni rimuovete la pellicola per 2 ore, per prevenire la formazione di muffe sulla terra. Collocate il recipiente di coltivazione in un luogo luminoso e caldo, a una temperatura fra i 20° e i 25°C, mantenete la terra umida, ma non bagnata. La germinazione avviene velocemente, dopo 10-14 giorni. **La posizione migliore:** L'albero di tamarindo predilige gli ambienti con piena esposizione al sole. Può trascorrere bene l'estate all'aperto, in una posizione molto soleggiata. **Cura ottimale:** il fabbisogno d'acqua del tamarindo è piuttosto scarso. Mantenete la pianta sempre leggermente umida, evitando il ristagno idrico o acqua rimanente nel sottovaso. Da aprile a ottobre si consiglia ogni tre o quattro settimane una concimazione con fertilizzante per piante da balcone. In mancanza di acqua la pianta perde le foglie, per minimizzare l'evaporazione. Poiché il tamarindo cresce velocemente e sviluppa radici profonde, si consiglia di scegliere direttamente un vaso più grande. **In inverno:** I tamarindi giovani sono molto sensibili al freddo. Gli esemplari più adulti sopportano invece anche le temperature poco al di sotto dello 0, possono dunque rimanere all'aperto se non ci sono gelate. Per evitare che l'albero davvero sempreverde perda le foglie, in inverno mantenetele a una temperatura di almeno 15° C, a causa della scarsa luminosità è comunque possibile che le perda. In questo caso è indicato innaffiarlo meno.



Tamarind / indijska datulja

Tamarindus indica

Nježni cvjetovi i perasti listovi koji se savijaju noću

Stablo tamarinde, također poznato kao kisela datulja i indijska datulja (tamra = datulja i hindi = indijska), je zimzeleno drvo sa sivo-crnom korom. Kora mladih grančica je dlakava. Njegovi duguljasti listići se presavijaju noću, ali ne reagiraju na dodir. Cvjetni pupoljci su crveni. Peranth ima svijetložute latice i tri žute latice s crvenim oznakama i zelenim rubom. Prašnici, koji su srasli u donjoj polovici, prisutni su samo u tri plodna prašnika. Tamarinde su mahune boje cimeta ili mahune stabla tamarinde koje izviru iz cvjetova. Pulpa (pulpa) tamarinda, koja je bogata vinskom kiselinom, često se koristi u indijskoj, južnoameričkoj i afričkoj kuhinji kao začini u ajvarima. **Zemlja porijekla:** Domovina drveta tamarinde je istočna Afrika. Odatle je dospjela u Indiju i proširila se dalje kao usjev u sušnija područja tropa i suprotropa u južnoj i istočnoj Aziji. **Uspješan uzgoj:** Uzgoj u zatvorenom prostoru moguć je tijekom cijele godine. Prvo stavite sjeme u zdjelu napunjenu vodom na sobnoj temperaturi 12 sati. Ovaj postupak povećava klijavost. Zatim sjeme zaronite oko pola centimetra duboko u zemlju za posude koju ste prethodno dobro navlažili. Posudu s kulturom prekrijte prozirnom folijom koju ste opremili rupama. To štiti tlo od isušivanja. Svaka dva do tri dana skinite foliju na 2 sata. Time se sprječava stvaranje plijesni na tlu za uzgoj. Stavite posudu za sjeme na svijetlo i toplo mjesto s 20 do 25° Celzija i održavajte tlo za saksije vlažnim, ali ne mokrim. Tada dolazi do klijanja vrlo brzo nakon 10 - 14 dana. **Najbolja lokacija:** Stablo tamarinde voli puno sunca. Ljeto može provesti i vani na punom suncu. **Optimalna njega:** Potreba tamarinda za vodom je prilično mala. Neka biljka uvijek bude blago vlažna, ali izbjegavajte nakupljanje vode ili ostatke vode u tanjuriću. Od travnja do listopada preporučujemo opskrbu gnojivom za kontejnerske biljke u intervalima od tri do četiri tjedna. Kada nedostaje vode, biljka odbacuje lišće kako bi smanjila isparavanje. Budući da tamarind brzo raste i razvija duboko korijenje, preporučljivo je odabrati veću posudu. **U zim:** Mladi tamarindi su vrlo osjetljivi na hladnoću. Stariji primjerci, s druge strane, mogu podnijeti i malo ispod nule i stoga mogu ostati na otvorenom sve dok se ne očekuje mraz. Da zapravo zimzelena stabla ne bi olistala, treba ih prezimiti na svjetlu s najmanje 15°C. Međutim, zbog manjeg intenziteta svjetla, listovi još uvijek mogu otpasti. U tom slučaju zalijevajte prema tome manje.



Tamarinda / Indijas datuma koks

Tamarindus indica

Maigti ziedi un smailas lapas, kas salokās naktī

Tamarinda koks, pazīstams arī kā skābais datums un Indijas datums (tamra = datums un hindi = Indijas), ir mūžzaļš koks ar pelēkmeļu mizu. Jaunu zaru miza ir spalvainā. Tās iegarenās lapas naktī salokās, bet nereaģē uz pieskārienu. Ziedu pumpuri ir sarkani. Perianth ir gaiši dzeltenas sepals un trīs dzeltenas ziedlapiņas ar sarkanām atzīmēm un zaļu apmali. Putekšņlapas, kas ir saaugušas kopā apakšējā daļā, ir tikai trīs auglīgajos putekšņos. Tamarindi ir kanēļa krāsas pākstis vai tamarinda koka pākstis, kas rodas no ziediem. Tamarinda (celulozes) mikstumu, kas ir bagāts ar vīnskābi, bieži izmanto Indijā, Dienvidamerikā un Āfrikas virtuvē kā garšvielu un čatnijas. **Dabiska vieta:** Tamarinda koka dzimtene atrodas Austrumāfrikā. No turienes tas sasniedza Indiju un tālāk kā kultūraugs izplatījās sausākos tropu un subtropu apgabalos Dienvidāzijā un Austrumāzijā. **Veiksmīga audzēšana:** Audzēšana tālās ir iespējama visu gadu. Vispirms ievietojiet sēklas blodā, kas piepildīts ar ūdeni istabas temperatūrā, uz 12 stundām. Šī procedūra palielina dīgspēju. Pēc tam iegremdējiet sēklas apmēram puscentimetru dziļi podiņos, kas iepriekš ir labi samitrināti. Nosedziet kultivēšanas trauku ar pārtikas plēvi, kuru nodrošina ar caurumiem. Tas pasargā augsni no izžūšanas. Jums vajadzētu noņemt foliju 2 stundas ik pēc divām līdz trim dienām. Tas novērš pelējuma veidošanos augošajā augsnē. Novietojiet sēklu podu gaišā un siltā vietā ar temperatūru 20 līdz 25 ° C un turiet augsni mitru, bet ne mitru. Dīgšana notiek diezgan ātri pēc 10 - 14 dienām. **Labākā atrašanās vieta:** Tamarinda koks mīl pilnu sauli. Tas var arī pavadīt vasaru ārā pilnā saulē. **Optimāla aprūpe:** Tamarinda ūdens nepieciešamība ir diezgan zema. Vienmēr turiet augu nedaudz mitru, taču izvairieties no ūdens aizsērēšanas vai atlikušā ūdens šķīvī. No aprīļa līdz oktobrim mēs iesakām piegādāt konteineru augu mēslojumu ik pēc trīs līdz četrām nedēļām. Ja trūkst ūdens, augs nomet lapas, lai samazinātu iztvaikošanu. Tā kā tamarinds aug ātri un attīsta dziļas saknes, vēlams izvēlēties lielāku podu. **Ziemā:** Jaunie tamarindi ir ļoti jutīgi pret aukstumu. Savukārt vecāki īpatņi var paciest arī nedaudz zem nulles un tāpēc var uzturēties ārā tik ilgi, kamēr nav gaidāms sals. Lai patiesi mūžzaļie koki nenobirtu lapas, tos vajadzētu pārziemot gaismā ar vismaz 15° pēc Celsija. Tomēr zemākas gaismas intensitātes dēļ lapas joprojām var nomet. Šajā gadījumā laistiet attiecīgi mazāk.



Tamarindas / Indijas datuliņ medis

Tamarindus indica

Gleznī ziedai ir plunksnišķīgi lapai, kurie susilanksto naktī

Tamarindo medis, dar zināms kaip rūgščiōji datulē ir indiška datulē (tamra = data ir hindi = indēnē), yra visžalis medis su pilkai juoda žieve. Jaunų šakelių žievė plaukuota. Jo paigļi lapelīai naktī susilanksto, bet nereaģuoja j prīslīetīmā. Žiedpumpurīai raudoni. Periantas tīr šviesīai geltonus taurēlapius ir trīs geltonus žiedlapius su raudonais ženkļais ir žaliu apvadu. Kuokelīai, susīlīej apatinēje pusēje, yra tik trijuose vaisīnguose kuokelīuose. Tamarīndai yra cinamono spalvos ankštys arba tamarīndo medžio ankštys, atsirandančios īš gēliū. Tamarīndo mīnkštīmas (pulp), kuriame gausu vīno rūgštīes, dažnai naudojamas īndū, Pietū Amerīkos ir Āfrikos virtuvēje kaip prieskonis ir čatniuose. **Natūrali vieta:** Tamarīndo medžio gīmtinė yra Rytū Āfrikoje. Įš ten jis pasīekē Indijā ir īšplīto toliau kaip pasēlis j sausesnes tropikū ir subtropikū sritis Pietū ir Rytū Āzīoje. **Sėkmingas auginimas:** Auginti patalpose galīma īštīsus metus. Pirmīausīa sēklas 12 valandū sudēkite j dubenį, pripildytā kambario temperatūros vandens. Šī procedūra padīdīna daīgumā. Tada jmerkīte sēklas mažiaug pusēs centīmetro gylīje j vazonīnē žemē, kuriā īš anksto gerai sudrēkīnote. Kultūros īndā uždenkīte maīstīne plēvele, kurīoje yra skylēs. Tai apsaugo dirvā nuo īšdžiūvīmo. Kas dvī ar trīs dīenas 2 valandas nuīmkīte folijā. Tai neleidžia augančīoje dirvoje susīdarytī pelēsīui. Sēklū vazonā pastatykīte švīesīoje ir šīltoje vīetoje, kurios temperatūra yra 20–25 ° C, o vazono žemē turi būti drēgna, bet ne šīapia. Tada sudygsta gana greitai, po 10–14 dīenū. **Gerīausīa vieta:** Tamarīndas mėgsta pilnā saulē. Jīs taip pat galī praleīstī vasarā lauke saulēje. **Optimali priežiūra:** Tamarīndo vandens poreīkis yra gana mažas. Visada laikykīte augalā šīek tiek drēgnā, tačiau stenkītēs, kad lēkštēje neuīmīrktū ar nepatektū vandens. Nuo balandžio īki spalio rekomenduojame tīektī konteīnerīnes augalū trāšas kas 3–4 savaites. Kad trūksta vandens, augalas numeta lapus, kad īšgaruotū kuo mažiau. Kadangi tamarīndas auga greitai ir īšvysto gīlias šaknis, patartīna rīnkītīs dīdesnį vazonā. **Ziemā:** Jaunī tamarīndai labai jautrūs šalčīui. Kīta vertus, senesnī egzemplīorīai taip pat galī toleruotī šīek tiek žemīau nulīo, todēļ galī līktī lauke tol, kol nesītikīmo šalīnū. Kad īš tikrūjū visžalīai medžīai nenumestū lapū, juos reīkia peržīemotī švīesīoje bent 15° Celsījus. Tačiau dēļ mažesnīo švīesos īntensīvīmo lapai vis tīek galī nukristī. Tokīu atveju laīstykīte atītīnkamai mažiau.



Tamarind / Sīgra tad-Data Indjana

Tamarindus indica

Fjuri delikati u weraq pinnate li jintewa bil-lejl

Is-sīgra tat-tamarīnd, magħrufa wkoll bħala data qarsa u data Indjana (tamra = data u hindi = Indjan), hija sīgra Evergreen b'qoxra grīza-iswed. Il-qoxra tal-friegħi žghar hija hairy. Il-fuljetti tawwalija tieghu jintewa bil-lejl īzda ma jirrispondux għall-mess. Il-blanzuni tal-fjuri huma ħomor. Il-perijant għandu sepali sofor ċari u tliet petali sofor b'marki ħomor u bordura ħadra. L-īstamens, li huma mġhaqda flimkien fin-nofs t'isfel, huma preżenti biss fit-tliet stamens fertili. It-tamarīnd huma l-īmīzewed kulur il-kannella jew il-mīżwed tas-sīgra tat-tamarīnd li joħorġ mill-fjuri. Il-polpa tat-tamarīnd (polpa), li hīja rīkka fl-aċīdu tartarīku, ħafna drabi tintuża fil-kċīna Indjana, Amerika t'Isfel u Āfrikana bħala ħwawar u fīċ-ċatneys. **Post naturali:** Id-dar tas-sīgra tat-tamarīnd tīnsab fl-Āfrika tal-Lvant. Mīnn hemm laħqet l-Indja u nfrīxet aktar bħala wīċċ tar-raba lejn īz-żoni l-aktar nīexfa tat-tropīċi u s-subtropīċi fin-Nofsīnhar u l-Lvant tal-Asja. **Kultivazzjoni b'success:** Il-kultivazzjoni fuq ġewwa hīja possībbli s-sena kollha. L-ewwel poġġi ž-żrieragħ j skutella mīmlija bl-ilma f'temperatura tal-kamra għal 12-il sīegħa. Dīn il-proċedura žżīd il-ġerminazzjoni. Imbagħad għarqa ž-żerriegħa madwar nofs centīmetru fond fil-ħamrija tal-qさり li tkun niedja sew qabel. Għattī l-bastiment tal-kultura b'clīng film, li īnti tīpprovdi b'toqob. Dan jīpproteġi l-ħamrija millī tīnxf. Għandek tneħħi l-fojl għal sagħtejn kull jumejn jew tlett ījīem. Dan jīpprevjēni l-īffurmar tal-moffa fuq il-ħamrija li qed tīkber. Poġġi l-borma taż-żerriegħa f'post ħafīf u shun b'20 sa 25 ° Celsius u zomm il-ħamrija tal-qさり niedja īzda mħux īmxarrba. Il-ġerminazzjoni mbagħad īssir pjuttost malajr wara 10 - 14-il jum. **L-aħjar post:** Is-sīgra tat-tamarīnd thobb īx-xemx sīħīa. Jīsta 'wkoll īqatta' s-sajf barra fīx-xemx sīħīa. **Kura ottimali:** Ir-rekwīzit tal-ilma tat-tamarīnd huwa pjuttost baxx. Dejem zomm il-pjanta kemmxejn niedja, īzda evīta li jxaqleb l-ilma jew ilma residw tal-saucer. Mīnn April sa Ottubru nīrrakkomandaw provvīsta ta 'fertilizzant tal-pjanti tal-kontenīturi f'īntervallī ta' tlieta sa erba 'gīmgħat. Meta jkun hemm nuqqas ta' ilma, l-īmījant jītf'a l-weraq tiegħu bīex jīmīnīmīzza l-evaporazzjoni. Peress li t-tamarīnd jīkber malajr u jīżviluppa għeruq fondi, huwa rakkomandabbli li tagħžel borma akbar. **Fix-xitwa:** Tamarīnds žghar huma sensītīvī ħafna għall-kesħa. Eżemplarī anzjanī, mīn-naha l-oħra, jīstgħu wkoll jītolleraw fīt taħt īz-żero u għalhekk jīstgħu jībqgħu barra sakemm ma jkun mīstennī l-ēbda għata. Bīex is-sīgar li fil-fatt dejem ħodor ma jwarbux il-weraq tagħhom, għandhom īkunu overwintered fīd-dawl b'mill-īnqas 15° Celsius. Mīnħabba l-īntensītā tad-dawl aktar baxxa, madankollu, il-weraq xorta jīstgħu jītwaqqgħu. F'dan il-każ, ilma għalhekk īnqas.



Tamarinde / Indiase Dadelboom

Tamarindus indica

Fijne bloemen en geveerde bladeren die 's nachts opvouwen

De tamarindeboom, ook wel bekend als zure dadel en Indische dadel (tamra = dadel en Hindi = Indisch), is een groenblijvende boom met een grijszwarte schors. De bast van jonge twijgen is behaard. De langwerpige folders zijn 's nachts opgevouwen, maar reageren niet op aanraking. De bloemknoppen zijn rood. De bloeiwijze heeft lichtgele kelkbladdjes en drie gele bloembladen met rode aftekeningen en een groene rand. De meeldraden die in de onderste helft aaneengegroeid zijn, zijn alleen aanwezig in de drie vruchtbare meeldraden. De kaneelkleurige peulen of peulen van de tamarindeboom die uit de bloemen komen, worden tamarindes genoemd. De tamarindepulp, die rijk is aan wijnsteenzuur, is populair in de Indiase, Zuid-Amerikaanse en Afrikaanse keuken als kruidenrij en in chutneys. **Natuurlijke locatie:** Het huis van de tamarindeboom is in Oost-Afrika. Van daaruit bereikte het India en verspreidde het zich als een gewas in de drogere streken van de tropen en subtropen in Zuid- en Oost-Azië. **Succesvolle teelt:** Binnen kweken is het hele jaar mogelijk. Plaats de zaden eerst 12 uur in een kom, die je op kamertemperatuur vult met water. Deze procedure verhoogt de kiemkracht. Laat de zaden dan ongeveer een halve centimeter diep in potgrond zinken, die je van tevoren goed bevochtigt. Dek de kweekbak af met vershoudfolie, die u van gaten heeft voorzien. Dit beschermt de aarde tegen uitdroging. Om de twee tot drie dagen moet u de film gedurende 2 uur verwijderen. Dit voorkomt schimmelvorming op de teeltgrond. Zet de kweekbak op een lichte en warme plaats met 20 à 25 ° Celsius en houd de kweekgrond vochtig, maar niet nat. De kieming vindt dan zeer snel plaats na 10-14 dagen. **De beste locatie:** De tamarindeboom houdt van locaties in de volle zon. Hij kan de zomer ook prima buiten doorbrengen in de volle zon. **Optimale verzorging:** De waterbehoefte van de tamarinde is vrij laag. Houd de plant altijd licht vochtig, maar vermijd wateroverlast of restwater in de schotel. Van april tot oktober adviseren wij om de drie à vier weken potplantenmest aan te voeren. Bij onvoldoende watertoevoer werpt de plant zijn bladeren af om verdamping te minimaliseren. Omdat de tamarinde snel groeit en diepe wortels ontwikkelt, raden we aan om een grotere pot te kiezen. **In de winter:** Jonge tamarindes zijn erg gevoelig voor kou. Oudere exemplaren kunnen daarentegen ook lichte minus graden verdragen en kunnen dus buiten blijven zolang er geen vorst te verwachten is. Om de daadwerkelijk groenblijvende bomen hun blad niet af te laten vallen, dienen ze te worden overwinterd bij een lichte temperatuur van minimaal 15 ° Celsius. Door de lagere lichtintensiteit kunnen er echter nog bladeren worden afgeworpen. In dit geval minder water geven.



Tamarind / indisk dadeltre

Tamarindus indica

Delikate blomster og finnede blader som folder seg inn om natten

Tamarindtreet, også kjent som sur daddel og indisk daddel (tamra = daddel og hindi = indisk), er et eviggrønt tre med gråsvart bark. Barken til unge kvister er hårete. Dens langstrakte brosjyrer brettes opp om natten, men reagerer ikke på berøring. Blomsterknoppene er røde. Perianth har lysegule begerblad og tre gule kronblad med røde markeringer og grønn kant. Støvbærerne, som er smeltet sammen i den nedre halvdel, finnes bare i de tre fruktbare støvbærerne. Tamarind er de kanelfargede belgene eller belgene til tamarindtreet som dukker opp fra blomstene. Massen av tamarinden (pulpen), som er rik på vinsyre, brukes ofte i indisk, søramerikansk og afrikansk mat som krydder og i chutneyer. **Naturlig beliggenhet:** Hjemmet til tamarindtreet er i Øst-Afrika. Derfra nådde den India og spredte seg videre som en avling til de tørrere områdene i tropene og subtropene i Sør- og Øst-Asia. **Vellykket dyrking:** Innendørs dyrking er mulig hele året. Legg først frøene i en bolle fylt med vann ved romtemperatur i 12 timer. Denne prosedyren øker spiringen. Senk så frøene ca en halv centimeter dypt ned i pottejord som du har fuktet godt på forhånd. Dekk kulturkaret med matfilm, som du forsyner med hull. Dette beskytter jorda mot å tørke ut. Du bør fjerne folien i 2 timer annenhver til tredje dag. Dette forhindrer at det dannes mugg på den voksende jorda. Plasser frøpotten på et lett og varmt sted med 20 til 25° Celsius og hold pottejorda fuktig, men ikke våt. Spiringen skjer da ganske raskt etter 10 - 14 dager. **Den beste beliggenheten:** Tamarindtreet elsker full sol. Den kan også tilbringe sommeren utendørs i full sol. **Optimal omsorg:** Vannbehovet til tamarinden er ganske lavt. Hold alltid planten lett fuktig, men unngå vannfylling eller restvann i tallerkenen. Fra april til oktober anbefaler vi tilførsel av containerplantejødssel med intervaller på tre til fire uker. Når det er mangel på vann, feller planten bladene for å minimere fordampning. Siden tamarinden vokser raskt og utvikler dype røtter, er det lurt å velge en større potte. **Om vinteren:** Unge tamarinder er veldig følsomme for kulde. Eldre eksemplarer tåler derimot også litt under null og kan derfor stå utendørs så lenge det ikke er å regne med frost. For at de faktisk eviggrønne trærne ikke skal kaste bladene bør de overvintres i lys med minst 15 grader Celsius. På grunn av den lavere lysintensiteten kan imidlertid blader fortsatt slippes. I dette tilfellet, vann tilsvarende mindre.



Tamaryndowiec

Tamarindus indica

Delikatne kwiaty i pierzaste liście, które zwijają się w nocy

Tamaryndowiec, znany również jako daktylowiec kwaśny lub daktyl indyjski (Tamra = data i hindi = indyjski) to wiecznie zielone drzewo o szaro-czarnej korze. Skórka młodych gałęzi jest owłosiona. Jego pierzaste liście zwijają się w nocy, ale nie reagują na dotyk. Pąki kwiatowe są koloru czerwonego. Okwiat zawiera żółte działki i trzy żółte i czerwone płatki z zieloną ramką. Tylko trzy żyzne pręciki mają na dolnych końcach zrosnięte włókna. Owoc drzewa wyrastają z kwiatów w postaci łusek lub strąków cynamonu i nazywane są Tamaryndami. Miąższ owocowy (Pulpa) jest bogaty w kwas winowy i jest często używany w kuchni indyjskiej, południowoamerykańskiej i afrykańskiej jako przyprawa i chutney. W ten sposób stał się również składnikiem słynnego w Europie sosu Worcestershire. **Naturalne położenie:** Pierwotnie Tamaryndowiec pochodzi z Afryki Wschodniej. Stamtąd rozprzestrzenił się do Indii i stał się rośliną uprawną w suchych regionach tropikalnej i subtropikalnej Azji Południowo-Wschodniej. **Udana uprawa:** Rozmnażanie nasion w pomieszczeniach jest możliwe przez cały rok. Aby zwiększyć zdolność kiełkowania, należy umieścić nasiona na około 12 godzin w ciepłej wodzie w celu zagruntowania. Następnie posadź nasiona na głębokości około 0,5 cm w wilgotnym kompoście doniczkowym i przykryj pojemnik na nasiona przezroczystą folią, aby zapobiec wysychaniu ziemi. Nie zapomnij zrobić dziur w przezroczystej folii i zdejmować ją co drugi lub trzeci dzień na około 2 godziny. W ten sposób unikniesz tworzenia się pleśni na kompoście doniczkowym. Umieść pojemnik na nasiona w miejscu jasnym i ciepłym o temperaturze od 20 ° C do 25 ° Celsjusza i utrzymuj ziemię wilgotną, ale nie mokrą. Wykiełkowanie trwa zwykle od 10 do 14 dni. **Najlepsza lokalizacja:** Tamaryndowiec preferuje miejsce w pełni nasłonecznione. Latem można go również trzymać na zewnątrz w pełnym słońcu. **Optymalna pielęgnacja:** Tamaryndowiec potrzebuje raczej mniej podlewania. Po prostu utrzymuj roślinę zawsze wilgotną i unikaj podlewania do spodka. W okresie od kwietnia do października zaleca się nawet pod rośliny doniczkowe co trzy do czterech tygodni. Jeśli twoja roślina nie ma wystarczającej ilości wody, wyrzuci liście, aby zminimalizować parowanie. Ponieważ Tamaryndowiec rośnie szybko i buduje głębokie korzenie, należy od razu wybrać większą doniczkę do uprawy. **W zimę:** Młodsze rośliny są wrażliwe na zimno. Starsze Tamaryndy są bardziej odporne i można je trzymać na zewnątrz, o ile nie ma mrozów. Aby zapobiec rzucaniu liści przez zwykłe wiecznie zielone drzewo, zimą należy je trzymać w jasnym miejscu o temperaturze co najmniej 15 ° Celsjusza. Jeśli jednak nadal rzuca liście z powodu niewystarczającej ilości światła, Twoja roślina również musi być odpowiednio mniej podlewana.



Tamarindo / Tâmara Indiana

Tamarindus indica

Flores delicadas e folhas pinadas que se dobram à noite

A árvore de tamarindo, também conhecida como tâmara azeda e tâmara indiana (tamra = tâmara e hindi = indiana), é uma árvore perene com casca cinza-escura. A casca dos galhos jovens é peluda. Seus folíolos alongados se dobram à noite, mas não respondem ao toque. Os botões florais são vermelhos. O perianto tem sépalas amarelas claras e três pétalas amarelas com marcações vermelhas e uma borda verde. Os estames, que são fundidos na metade inferior, estão presentes apenas nos três estames férteis. Os tamarindos são as vagens cor de canela ou trêz dias. Isso evita a formação de mofo no solo em crescimento. Coloque o vaso de sementes em um local claro e quente com 20 a 25 ° Celsius e mantenha o solo do vaso úmido, mas não molhado. A germinação ocorre rapidamente após 10 a 14 dias. **A melhor localização:** O tamarindo adora sol pleno. Também pode passar o verão ao ar livre em pleno sol. **Cuidado ideal:** A necessidade de água do tamarindo é bastante baixa. Mantenha sempre a planta levemente úmida, mas evite o encharcamento ou água residual no pires. De abril a outubro, recomendamos o fornecimento de fertilizante para plantas de contêiner em intervalos de três a quatro semanas. Quando há falta de água, a planta perde as folhas para minimizar a evaporação. Como o tamarindo cresce rapidamente e desenvolve raízes profundas, é aconselhável escolher um vaso maior. **No inverno:** Os tamarindos jovens são muito sensíveis ao frio. Espécimes mais velhos, por outro lado, também podem tolerar um pouco abaixo de zero e, portanto, podem permanecer ao ar livre, desde que não haja geada. Para que as árvores realmente verdes não percam suas folhas, elas devem passar o inverno sob luz com pelo menos 15° Celsius. Devido à menor intensidade de luz, no entanto, as folhas ainda podem cair. Neste caso, regue menos.



Tamarind

Tamarindus indica

Flori delicate și frunze pinate care se îndoiește noaptea

Arborele de tamarind, cunoscut și sub numele de curmă acră și curmă indiană (tamra = curmă și hindi = indian), este un copac veșnic verde cu coaja gri-negru. Coaja crenguțelor tinere este păroasă. Broșurile sale alungite sunt pliate noaptea, dar nu răspund la atingere. Mugurii floralii sunt roșii. Inflorescența are sepale galbene deschise și trei petale galbene cu marcare roșie și o margine verde. Staminele care au crescut împreună în jumătatea inferioară sunt prezente doar în cele trei stamine fertile. Păstăile sau păstăile de culoare scorișoară ale tamarindului care apar din flori se numesc tamarinde. Pulpa de tamarind, bogată în acid tartric, este adesea folosită ca condiment și în chutney în bucătăria indiană, sud-americană și africană. **Locație naturală:** Casa tamarindului se află în Africa de Est. De acolo a ajuns în India și s-a răspândit ca o cultură utilă în zonele mai uscate din tropice și subtropice din Asia de Sud și de Est. **Cultivare de succes:** Cultivarea în interior este posibilă pe tot parcursul anului. Mai întâi așezați semințele într-un castron timp de 12 ore, pe care le umpleți cu apă la temperatura camerei. Această procedură crește capacitatea de germinare. Apoi, scufundați semințele cu o adâncime de aproximativ o jumătate de centimetru în pământ, pe care îl umeziți în prealabil. Acoperiți vasul de cultivare cu folie alimentară pe care ați prevăzut-o cu găuri, în plin soare. Acest lucru protejează pământul de uscare. La fiecare două până la trei zile ar trebui să îndepărtați filmul timp de 2 ore. Acest lucru previne formarea mușgaiului pe solul de cultivare. Așezați vasul de cultivare într-un loc luminos și cald, cu 20-25 ° Celsius și mențineți solul de cultivare umez, dar nu umez. Germinarea are loc apoi foarte repede după 10-14 zile. **Cea mai bună locație:** Arborele de tamarind iubeste locațiile în plin soare. De asemenea, poate petrece vara bine în aer liber, în plin soare. **Îngrijire optimă:** Necesarul de apă al tamarindului este destul de scăzut. Păstrați întotdeauna planta ușor umeză, dar evitați înmuierea sau apa reziduală în farfurie. Din aprilie până în octombrie recomandăm o aprovizionare cu îngrășământ pentru plante în ghiveci la fiecare trei până la patru săptămâni. În cazul în care alimentarea cu apă este insuficientă, planta își aruncă frunzele pentru a minimiza evaporarea. Deoarece tamarindul crește rapid și dezvoltă rădăcini adânci, vă recomandăm să alegeți o oală mai mare. **În iarnă:** Tamarinii tineri sunt foarte sensibili la frig. Exemplarele mai în vârstă, pe de altă parte, pot tolera, de asemenea, temperaturi ușoare sub zero și, prin urmare, pot rămâne în aer liber, atât timp cât nu se așteaptă înghețuri. Astfel încât arborii de fapt veșnic verzi să nu-și vărsă frunzele, ar trebui să fie iernate într-o lumină puternică la cel puțin 15 ° Celsius. Cu toate acestea, datorită intensității luminoase mai mici, frunzele pot fi vărsate. În acest caz, apă mai puțin.



Tamarind / Indiskt Datumträd

Tamarindus indica

Fina blommor och pinnat löv som viks in på natten

Tamarindträdet, även känt som surt datum och indiskt datum (tamra = datum och hindi = indiskt), är ett vintergrönt träd med en gråsvart bark. Barken av unga kvistar är hårig. Dess långsträckta broskyrer viks upp på natten, men svarar inte vid beröring. Blomknopparna är röda. Blomställningen har ljusgula kupoler och tre gula kronblad med röda markeringar och en grön kant. Ståndarna som har vuxit tillsammans i nedre halvan finns bara i de tre bördiga ståndare. Tamarinds är namnet på de kanelfärgade böjarna eller böjarna på tamarindträdet som uppstår från blommorna. Tamarindmassan, som är rik på vinsyra, används ofta som kryddor och i chutneys i det indiska, sydamerikanska och afrikanska köket. **Naturligt läge:** Tamarindträdetets hem är i Östafrika. Därför nådde den Indien och spred sig som en användbar gröda i de torrare områdena i tropikerna och subtroperna i Syd- och Östasien. **Framgångsrik odling:** Att växa inomhus är möjligt året runt. Lägg först fröna i en skål i 12 timmar, som du fyller med vatten vid rumstemperatur. Denna procedur ökar groningenkapaciteten. Sänk sedan fröna ungefär en halv centimeter djupt i krukväxt, som du fuktat i förväg. Täck odlingskärlet med plastfolie, som du har försett med hål. Detta skyddar jorden från att torka ut. Varannan till var tredje dag ska du ta bort filmen i två timmar. Detta förhindrar att mögel bildas på odlingsjorden. Placera odlingskärlet på en ljus och varm plats med 20 till 25 ° Celsius och håll odlingsjorden fuktig men inte våt. Spiring sker sedan mycket snabbt efter 10-14 dagar. **Den bästa platsen:** Tamarindträdet älskar platser i full sol. Han kan också tillbringa sommaren bra utomhus i full sol. **Optimal vård:** Tamarindens vattenbehov är ganska lågt. Håll alltid växten något fuktig, men undvik vattentätning eller kvarvarande vatten i fatet. Från april till oktober rekommenderar vi en leverans av krukväxtgödsel var tredje till fjärde vecka. Om det finns otillräcklig vattenförsörjning tappar växten sina löv för att minimera avdunstningen. Eftersom tamarind växer snabbt och utvecklar djupa rötter rekommenderar vi att du väljer en större kruka. **På vintern:** Unga tamarindar är mycket känsliga för kyla. Äldre exemplar kan däremot också tåla små minusgrader och kan därför förbli utomhus så länge som ingen frost kan förväntas. För att de faktiskt vintergröna träden inte ska kasta löv bör de övervintras med en ljustemperatur på minst 15 ° Celsius. På grund av den lägre ljusintensiteten kan löv fortfarande kastas. I det här fallet, vatten mindre.



Tamarind / indický datlový strom

Tamarindus indica

Jemné kvety a perovitě listy, ktoré sa na noc skladajú

Tamarind, známy aj ako datľovník kyslý a datľ indický (tamra = datľa a hindi = indický), je vždyzelený strom so sivočierou kôrou. Kôra mladých vetvičiek je chlpatá. Jeho podlhovasté letáky sa v noci skladajú, ale nereagujú na dotyk. Kvetné puky sú červené. Perianth má svetložlté sepal a tri žlté okvetné lístky s červenými znakmi a zeleným okrajom. Tyčinky, ktoré sú v spodnej polovici zrastené, sú prítomné len v troch plodných tyčinkách. Tamarindy sú škoricovo sfarbené struky alebo struky tamarindového stromu, ktoré vychádzajú z kvetov. Dužina tamarindu (dužina), ktorá je bohatá na kyselinu vínnu, sa často používa v indickej, juhoamerickej a africkej kuchyni ako korenie a do chutney. **Prirodzená poloha:** Domov tamarindu je vo východnej Afrike. Odtiaľ sa dostala do Indie a ako plodina sa rozšírila ďalej do suchších oblastí trópov a subtropov v južnej a východnej Ázii. **Úspešná kultivácia:** Vnútorne pestovanie je možné po celý rok. Najprv vložte semená do misky naplnenej vodou pri izbovej teplote na 12 hodín. Tento postup zvyšuje klíčivosť. Potom semená zapustíte asi pol centimetra hlboko do zeme, ktorú ste predtým dobre navlhčili. Kultivačnú nádobu prikryte potrávinovou fóliou, ktorú opatríte otvormi. To chráni pôdu pred vysychaním. Fóliu by ste mali odstraňovať na 2 hodiny každé dva až tri dni. To zabráňuje tvorbe plesní na rastúcej pôde. Črepník umiestnite na svetlé a teplé miesto s teplotou 20 až 25 °C a udržiavajte pôdu v črepníku vlhkú, ale nie mokrá. Klíčenie potom prebieha celkom rýchlo po 10 - 14 dňoch. **Najlepšie umiestnenie:** Tamarind miluje plné slnko. Leto môže stráviť aj vonku na plnom slnku. **Optimálna starostlivosť:** Potreba vody tamarindu je pomerne nízka. Rastlinu udržiavajte vždy mierne vlhkú, ale vyhnite sa podmačaniu alebo vysokovej vode v tanieriku. Od apríla do októbra odporúčame zásobovanie kontajnerovými hnojivami v intervaloch troch až štyroch týždňov. Pri nedostatku vody rastlina zhadzuje listy, aby sa minimalizovalo vyparovanie. Keďže tamarind rýchlo rastie a vytvára hlboké korene, je vhodné zvoliť väčší črepník. **V zime:** Mladé tamarindy sú veľmi citlivé na chlad. Na druhej strane staršie exempláre znesú aj mierne pod nulou, a preto môžu zostať vonku, pokiaľ sa neočakáva mraz. Aby skutočne vždyzelené stromy nezahadzovali listy, mali by byť prezimované na svetle s min. 15° Celzia. Kvôli nižšej intenzite svetla však stále môžu padať listy. V tomto prípade zalievajte prímerné menej.



Tamarind / indijski datlje

Tamarindus indica

Nežni cvetovi in pernati listi, ki se zložijo ponoči

Drevo tamarind, poznano tudi kot kisli datelj in indijski datelj (tamra = datelj in hindi = indijski), je zimzeleno drevo s sivo-črnim lubjem. Lubje mladih vejic je dlakavo. Njegovi podolgovati lističi se ponoči zložijo, vendar se ne odzivajo na dotik. Cvetni popki so rdeči. Perianth ima svetlo rumene čašne liste in tri rumene cvetne liste z rdečimi oznakami in zeleno obrobo. Prašniki, ki so v spodnji polovici zraščeni, so le pri treh plodnih prašnikih. Tamarinde so stroki ali stroki tamarindove barve cimeta, ki izhajajo iz cvetov. Meso tamarinda (pulpa), ki je bogata z vinsko kislino, se pogosto uporablja v indijski, južnoameriški in afriški kuhinji kot začimba in v čatniju. **Naravni habitat:** Domovina drevesa tamarinda je vzhodna Afrika. Od tam je dosegel Indijo in se kot pridelek razširil naprej v bolj sušna območja tropov in subtropov v južni in vzhodni Aziji. **Navodila za gojenje:** Gojenje v zaprtih prostorih je možno vse leto. Najprej postavite semena v skledo, napolnjeno z vodo pri sobni temperaturi, za 12 ur. Ta postopek poveča kalivost. Nato semena približno pol centimetra globoko potopite v zemljo za lonček, ki ste jo predhodno dobro navlažili. Posodo z kulturo pokrijte s folijo za živila, ki jo opremite z luknjami. To ščiti tla pred izsušitvijo. Vsake dva do tri dni za 2 uri odstranite folijo. S tem preprečimo nastanek plesni na rastni zemlji. Lonček s semeni postavite na svetlo in toplo mesto s temperaturo od 20 do 25 °C, zemlja v lončku pa naj bo vlažna, vendar ne mokra. Nato pride precej hitro do kalitve po 10-14 dneh. **Najboljša lokacija:** Drevo tamarind obožuje polno sonce. Poletje lahko preživi tudi na prostem na polnem soncu. **Optimalna nega:** Potreba tamarinda po vodi je precej nizka. Rastlina naj bo vedno rahlo vlažna, vendar se izogibajte premočevanju ali ostanku vode v krožniku. Od apríla do oktobra priporočamo zalogo gnojila za rastline v posodah v intervalih treh do štirih tednov. Ob pomanjkanju vode rastlina odvzame liste, da zmanjša izhlapevanje. Ker tamarinda hitro raste in poganja globoke korenine, je priporočljivo izbrati večji lonec. **V zimskem času:** Mladé tamarinde so zelo občutljive na mraz. Starejši primerki pa prenesejo tudi nekoliko pod ničlo in zato lahko ostanejo na prostem, dokler ni pričakovati zmrzali. Da dejansko zimzelena drevesa ne odvzamejo listov, jih prezimimo na svetlobi z vsaj 15° Celzija. Zaradi manjše jakosti svetlobe pa še vedno lahko odpadejo listi. V tem primeru zalivamo ustrezno manj.



Tamarindo

Tamarindus indica

Flores esbeltas y hojas pinnadas que se pliegan de noche

El tamarindo es un árbol siempre verde con una corteza negra grisácea. La corteza de ramas jóvenes es vellosa. Sus hojas alargadas y pinnadas se pliegan durante la noche, pero no reaccionan al tacto. El botón de la flor es rojo. El perianto está compuesto por sépalos de color amarillo claro y tres pétalos amarillos con un dibujo rojo y bordes verdes. Los filamentos que se encierran en la parte inferior solo existen en tres estambres. Tamarindo se llama a las vainas de color canela que brotan de la flor. La pulpa es rica en ácido tartárico que se usa como especie en la cocina india, sudamericana y africana. Así se hizo también conocida en la salsa Worcestershire. **Ubicación natural:** El lugar natal del Tamarindo es el Este de África. Desde ahí llegó a la India y se extendió como planta útil a lugares más secos del trópico y subtropico en el Sur y Este de Asia. **Cultivo exitoso:** La semilla se puede criar en interior durante todo el año. Mantenga las semillas durante 12 horas en agua a temperatura ambiente. Este procedimiento aumentará la germinación de las mismas. Entierre las semillas a medio centímetro en sustrato húmedo y cúbralas con el mismo sustrato. Cubra el recipiente de cultivo con un film transparente y agujereéelo. Así protegerá la tierra de la desecación. Para evitar la putrefacción del sustrato retire el film cada dos o tres días durante 2 horas. Coloque el recipiente de cultivo en un lugar luminoso y cálido entre 20 y 25 grados y mantenga el sustrato húmedo, pero no mojado. La germinación se produce muy rápido después de 10 a 14 días. **La mejor ubicación:** El Tamarindo prefiere lugares a pleno sol. En verano puede permanecer a pleno sol en exterior. **Cuidado óptimo:** La necesidad de agua del Tamarindo es más bien baja. Mantenga la planta húmeda, pero evita enegamiento o agua residual en el platillo. De abril a octubre, cada tres a cuatro semanas, recomendamos un abastecimiento de fertilizante para plantas en maceta. La planta pierde follaje con la falta de agua para así minorar la evaporación. El Tamarindo crece rápido y desarrolla un cepellón profundo con lo que se recomienda plantarla directamente en un macetero más grande. **En el invierno:** Las plantas jóvenes son muy sensibles al frío. Las plantas más maduras en cambio, también aguantan unos grados bajo cero y pueden permanecer en exterior mientras no haya heladas. Para que el árbol no pierda su follaje en invierno debe permanecer en un lugar luminoso y de al menos 15 grados. Si la intensidad de luz es baja pierde su follaje igualmente. Rieguelo en este caso proporcionalmente menos.



Tamarind / indický datlový strom

Tamarindus indica

Jemné květy a zpeřené listy, které se v noci skládají

Tamarind, také známý jako datle kyselá a datle indická (tamra = datle a hindi = indická), je stálezelený strom s šedočernou kůrou. Kůra mladých větvíček je chlupatá. Jeho podlouhlé letáky se v noci skládají, ale nereagují na dotyk. Květní poupata jsou červená. Perianth má světle žluté kališní lístky a tři žluté okvětní lístky s červenými znaky a zeleným okrajem. Tyčinky, které jsou ve spodní polovině srostlé, jsou přítomny pouze ve třech plodných tyčinkách. Tamarindové jsou skořicově zbarvené lusky nebo lusky tamarindového stromu, které vycházejí z květů. Dužina tamarindu (dužina), která je bohatá na kyselinu vinnou, se často používá v indické, jihoamerické a africké kuchyni jako koření a do chutney. **Přirozená poloha:** Domov tamarinda je ve východní Africe. Odtud se dostal do Indie a rozšířil se dále jako plodina do sušších oblastí tropů a subtropů v jižní a východní Asii. **Úspěšné pěstování:** Pěstování v interiéru je možné po celý rok. Nejprve vložte semena do misky naplněné vodou při pokojové teplotě na 12 hodin. Tento postup zvyšuje klíčivost. Poté semena zapustíte asi půl centimetru hluboko do zeminy, kterou jste předem dobře navlhčili. Kultivační nádobu zakryjte potravinářskou fólií, kterou opatříte otvory. To chrání půdu před vysycháním. Fólii byste měli odstraňovat na 2 hodiny každé dva až tři dny. Tím se zabrání tvorbě plísni na rostoucí půdě. Umístěte květináč na světlé a teplé místo s teplotou 20 až 25 °C a udržujte půdu v květináči vlhkou, ale ne mokrou. Klíčení pak probíhá celkem rychle po 10 - 14 dnech. **Nejlepší umístění:** Tamarind miluje plné slunce. Léto může trávit i venku na plném slunci. **Optimální péče:** Potřeba vody tamarindu je poměrně nízká. Vždy udržujte rostlinu mírně vlhkou, ale vyhněte se přemokření nebo zbytkové vodě v talířku. Od dubna do října doporučujeme přísun hnojiva pro kontejnerové rostliny v intervalu tří až čtyř týdnů. Při nedostatku vody rostlina shazuje listy, aby se minimalizoval výpar. Vzhledem k tomu, že tamarind rychle roste a vytváří hluboké kořeny, je vhodné zvolit větší květináč. **V zimě:** Mladí tamarindi jsou velmi citliví na chlad. Starší exempláře naproti tomu snesou i mírně pod nulou a mohou tedy zůstat venku tak dlouho, dokud se neočekává mráz. Aby skutečně stálezelené stromy neshazovaly listy, měly by být přezimovány na světle 15° Celsia. Vzhledem k nižší intenzitě světla však mohou listy stále padat. V tomto případě zalévejte odpovídajícím způsobem méně.



Demirhindi / Hint Hurma Ağacı

Tamarindus indica

Geceleri katlanan narin çiçekler ve pinnate yapraklar

Ekşi hurma ve Hint hurması (tamra = hurma ve hintçe = Hint) olarak da bilinen demirhindi ağacı, gri-siyah kabuğu olan yaprak dökmeyen bir ağaçtır. Genç dalların kabuğu tüylüdür. Uzatılmış yaprakçıkları geceleri katlanan ancak dokunmaya yanıt vermez. Çiçek tomurcukları kırmızıdır. Periantin açık sarı çanak yaprakları ve kırmızı işaretli ve yeşil kenarlıklı üç sarı yaprağı vardır. Alt yarıda birbirine kaynaşmış olan stamenler, yalnızca üç verimli organda bulunur. Demirhindi, çiçeklerden çıkan demirhindi ağacının tarçın renkli bakla veya baklalardır. Demirhindinin tartarik asitçe zengin olan posası (küşpesi) Hint, Güney Amerika ve Afrika mutfağında çeşni olarak ve Hint turşusu yapımında sıklıkla kullanılır. **Doğal konum:** Demirhindi ağacının anavatanı Doğu Afrika'dadır. Oradan Hindistan'a ulaştı ve bir ürün olarak Güney ve Doğu Asya'daki tropik ve subtropiklerin daha kuru bölgelerine yayıldı. **Başarılı yetiştirme:** Tüm yıl boyunca iç mekan ekimi mümkündür. Önce tohumları oda sıcaklığında 12 saat boyunca su dolu bir kaseye koyun. Bu prosedür çimlenmeyi artırır. Daha sonra tohumları önceden iyice nemlendirdiğiniz saksı toprağına yaklaşık yarım santimetre derine batırın. Kültür kabının üzerini delikler açtığınız streç film ile kapatın. Bu, toprağın kurumasını önler. Folyoyu her iki ila üç günde bir 2 saat çıkarmalısınız. Bu, büyüyen toprakta küf oluşumunu önler. Tohum saksısını 20 ila 25°C sıcaklıkta hafif ve sıcak bir yere koyun ve saksı toprağına nemli tutun ama ıslak değil. Çimlenme daha sonra 10 - 14 gün sonra oldukça hızlı bir şekilde gerçekleşir. **En iyi konum:** Demirhindi ağacı tam güneşi sever. Ayrıca yazı açık havada tam güneşte geçirebilir. **Optimum bakım:** Demirhindinin su ihtiyacı oldukça düşüktür. Bitkiyi her zaman hafif nemli tutun, ancak su birikmesini veya tabakla su kalmasını önleyin. Nisan'dan Ekim'e kadar, üç ila dört haftalık aralıklarla bir konteyner bitki gübresi tedarik edilmesini öneriyoruz. Su eksikliği olduğunda, bitki buharlaşmayı en aza indirmek için yapraklarını döker. Demirhindi hızla büyüdüğü ve derin kökler geliştirdiği için daha büyük bir saksı seçilmesi tavsiye edilir. **Kışın:** Genç demirhindi soğuğa karşı çok hassastır. Öte yandan daha yaşlı örnekler de sıfırın biraz altına dayanabilir ve bu nedenle don beklenmediği sürece açık havada kalabilirler. Gerçekten yaprak dökmeyen ağaçların yapraklarını dökmemesi için, en az ışıqla kışı geçirmeleri gerekir. 15° Santigrat. Bununla birlikte, daha düşük ışık yoğunluğu nedeniyle yapraklar yine de düşebilir. Bu durumda, su buna göre daha az.



Tamarind / indiai datolyafa

Tamarindus indica

Finom virágok és szárnyas levelek, amelyek éjszaka összehajlódnak

A tamarindfa, más néven savanyú datolya és indiai datolya (tamra = datolya és hindi = indiai), egy szürkésfekete kéregű, örökzöld fa. A fiatal gallyak kérge szőrös. Hosszúkás szórólappjai éjszaka felhajlanak, de nem reagálnak az érintésre. A virágbimbók pirosak. A periantán világossárga csészelevelek és három sárga szírom található, piros jelzésekkel és zöld szegéllyel. Az alsó felében összenőtt porzók csak a három termékeny porzóban vannak. A tamarindok a tamarindfa fahéj színű hüvelyei vagy hüvelyei, amelyek a virágokból emelkednek ki. A borkősavban gazdag tamarind (pép) pépét gyakran használják az indiai, dél-amerikai és afrikai konyhában ízesítőként és chutney-kbe. **Természetes elhelyezkedés:** A tamarind fa hazája Kelet-Afrikában található. Innen eljutott Indiába, és termésként továbbterjedt a trópusok és szubtrópusok szárazabb területeire Dél- és Kelet-Ázsiában. **Sikeres termesztés:** A beltéri termesztés egész évben lehetséges. Először helyezze a magokat egy vízzel teli tálba szobahőmérsékleten 12 órára. Ez az eljárás növeli a csírázást. Ezután merítse a magokat körülbelül fél centiméter mélyen a virágföldbe, amelyet előzőleg jól megnedvesített. Fedje le a tenyészedényt ragasztó fóliával, amelyet lyukakkal lát el. Ez megvédi a talajt a kiszáradástól. A fóliát két-három naponta 2 órára le kell venni. Ez megakadályozza a penészképződést a növekvő talajon. Helyezze a magcserepet világos és meleg helyre, ahol a hőmérséklet 20-25°C, és a virágföldet tartsa nedvesen, de ne nedvesen. A csírázás elég gyorsan, 10-14 nap múlva megy végbe. **A legjobb hely:** A tamarindfa szereti a teljes napot. A nyarat a szabadban is töltheti teljes napon. **Optimális gondozás:** A tamarind vízigénye meglehetősen alacsony. Mindig tartsa enyhén nedvesen a növényt, de kerülje el a víz bevezetését vagy a maradék vizet a csészealján. Áprilistól októberig javasoljuk a konténeres növényi műtrágya utánpótlását három-négy hetes időközönként. Vízhány esetén a növény lehullatja a leveleit, hogy minimalizálja a párolgást. Mivel a tamarind gyorsan növekszik és mélyen gyökerezik, célszerű nagyobb cserepet választani. **Télen:** A fiatal tamarindok nagyon érzékenyek a hidegre. Az idősebb példányok viszont jól tűrik a nulla alatti hőmérsékletet is, így a szabadban maradhatnak, amíg nem kell fagyra számítani. 15°C. Az alacsonyabb fényintenzitás miatt azonban a levelek továbbra is lehullhatnak. Ebben az esetben ennek megfelelően kevesebbet öntözzünk.

: : : : :



タマリンド

Tamarindus indica

繊細な花と羽状複葉

タマリンドはサワ - デーツまたはインディアンデーツ (Tamra = デーツ、Hindi = インドの) としても知られており、常緑で樹皮は濃い灰色から黒色です。若い枝の外被は細かい毛で覆われています。羽状複葉は夜には折りたたまれますが、接触では反応しません。花の芽は赤色です。花は総状花序をなし、黄色に橙色または赤色で縁どりは緑色です。3つの大きな雄しべの花糸は下端についています。実はシナモンの用な外皮のさやで生り、タマリンドと呼ばれています。果実は酒石酸が豊富で、インド料理、南米料理、アフリカ料理で香辛料やチャツネとの材料として使用されます。またヨーロッパで有名なウスターソースの成分にもなっています。

自然な場所: もとの原産は東アフリカです。そこからインドに広がり、熱帯・亜熱帯東南アジアの乾燥地帯の作物となりました。

栽培成功:

種子繁殖は室内で年間を通して可能です。発芽率を上げる方法として、種を温水に12時間浸します。湿った培養土の深さ約0,5cmに種を植え、サランラップなどの透明フィルムで鉢をカバーします。透明フィルムには空気穴をいくつかあけ、2~3日に1回は約2時間、完全にフィルムを鉢から外します。そうすることで、カビの発生を防ぎます。20°C~25°Cの明るく暖かい場所に置き、用土は湿った状態に保ちます。通常は発芽までわずか10日~14日です。

最高のロケーション: 日当たりの良い場所を好みます。夏の間は屋外の日当たりの良い場所に保管できます。

最適なケア:

水は少ししか必要としません。常に湿っている状態に保ちますが、鉢の受け皿に水が溜まるのは避けます。4月~10月の間は鉢植え植物用の肥料を3~4週間ごとに与えます。水が足りないと、水分の蒸発を最小限に抑えるために葉を落とします。成長の早い植物で深く根をはるので、大きな鉢を使用する必要があります。

冬に:

若い苗木は寒さに弱いですが、成長した木はより耐性があります。霜がつかない限り屋外で保管することができます。通常、常緑樹が葉を落とさないようにするため、冬の間は少なくとも15°Cの明るい場所に保管する必要があります。しかし、それでも十分な光がないために葉を落とした場合、それに応じて水やりを少なくする必要があります。

SKU: 12359 / Tamarinde / Indischer Dattelbaum